



IFM6SA2

MANUAL DE INSTRUCCIONES

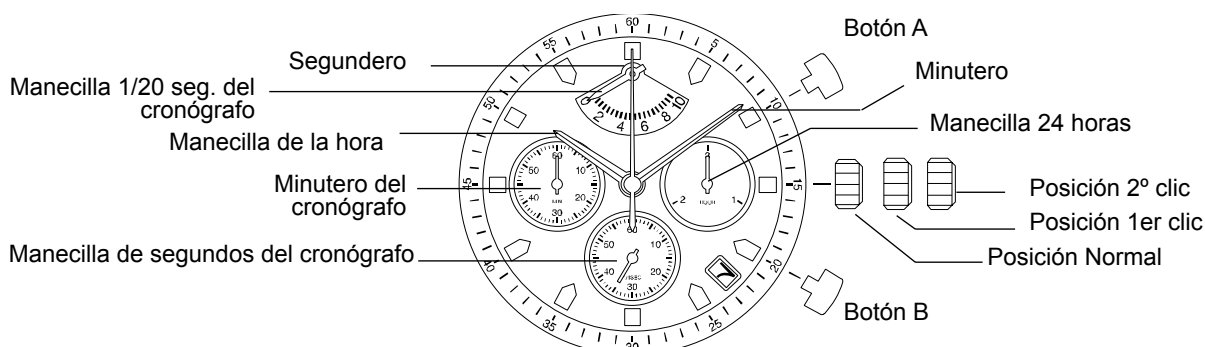
INSTRUCTION MANUAL

MANUEL D'INSTRUCTION

BETRIEBSANLEITUNG

MANUALE DI FUNZIONAMENTO

A) PANTALLAS Y BOTONES



B) AJUSTE DE LA HORA

1. Tire de la corona hacia fuera y sitúela en la segunda posición de clic.
2. Para ajustar la manecilla de la hora y el minutero, gire la corona en sentido horario.
3. Cuando termine de ajustar la hora, vuelva a colocar la corona en posición Normal.

C) AJUSTE DE LA FECHA

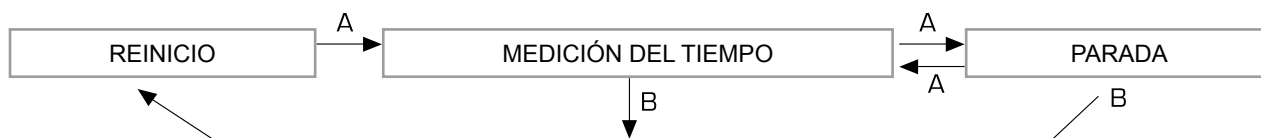
1. Tire de la corona hacia fuera y sitúela en la primera posición de clic.
2. Gire la corona en sentido horario para ajustar la fecha.
 - * Si la fecha se ajusta entre las horas comprendidas entre las 9:00 PM y 1:00 AM, podría suceder que la fecha no cambiara al día siguiente
3. Después de ajustar la fecha, devuelva la corona a su posición normal.

D) USO DEL CRONÓGRAFO

Este cronógrafo puede cronometrar y visualizar el tiempo en unidades de 1/1 segundo hasta un máximo de 59 minutos 59 segundos. La manecilla de 1/20 de segundo del cronógrafo avanza durante 30 segundos después del inicio y se detiene en la posición de cero.

Medición del tiempo con el cronógrafo

1. Pulse el botón "A" para iniciar el cronógrafo.
2. Pulsando el botón "A" el cronógrafo se inicia y se detiene. regresan a la posición cero.
3. Pulse el botón "B" para poner a cero la hora, los minutos y los segundos del cronógrafo. Las manecillas de 1/20 de segundo vuelven a la posición cero.



E) REINICIO DEL CRONÓGRAFO (INCLUYENDO DESPUÉS DE REEMPLAZAR LA PILA)

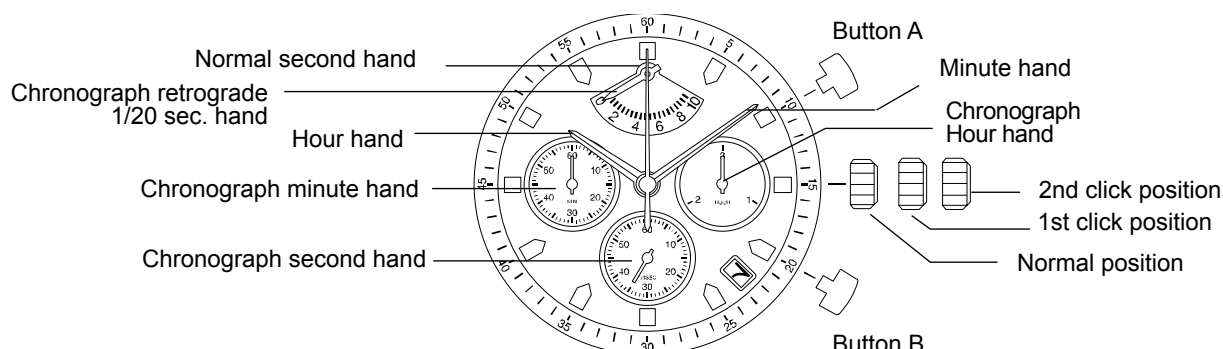
Siga este procedimiento si el segundero del cronógrafo no vuelve a la posición de cero..

1. Tire de la corona hacia fuera y sitúela en la segunda posición de clic.
2. Pulse el botón "A" una vez para ajustar el segundero del cronógrafo en la posición de cero.
3. Pulse el botón "B" una vez para ajustar la manecilla de 1/20 de segundo del cronógrafo en la posición de cero.
 - *Para hacer que las manecillas del cronógrafo avancen con rapidez mantenga pulsado el botón "A" o "B".
4. Cuando las manecillas se encuentren en posición "0", ponga la hora a cero y devuelva la corona a su posición normal.

* La posición "0" de la manecilla de 1/20 segundos del cronógrafo es posible establecerla en una posición opcional (360° paso 60).



A) DISPLAYS AND BUTTONS



B) SETTING THE TIME

1. Pull the crown out to the 2nd Click Position.
2. Turn the crown clockwise to set hour and minute hands..
3. After the time has been set, push the crown back to the Normal position..

C) SETTING THE DATE

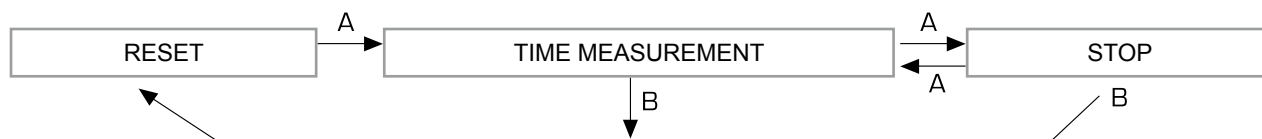
1. Pull the crown out to the 1st Click Position.
 2. Turn the crown clockwise to set the date.
 3. After the date has been set, push the crown back to the Normal position.
- * If the date is set between the hours of around 9:00 PM and 3:00 AM, the date may not change on the following day

D) USING THE CHRONOGRAPH

This chronograph is able to measure and display time in 1/20 second united up to maximum of 2 Hours 59min 59sec. The chronograph 1/20 second hand keeps continuously for 30 seconds after starting, and then stops at Zero position.

Measuring time with the chronograph

1. Press button “A” to start the chronograph.
2. The chronograph can be started and stopped each time button “A” is pressed.
3. Press button “B” to reset the chronograph and chronograph minute and second hands return to their Zero positions



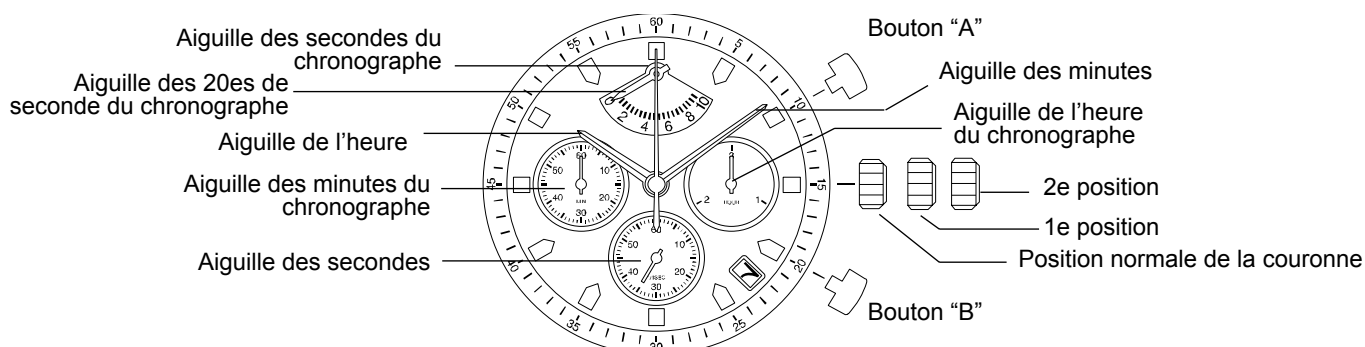
E) CHRONOGRAPH RESET(INCL. AFTER REPLACING BATTERY)

This procedure should be performed when the chronograph second hand does not return to the Zero position

1. Pull the crown out to the 2nd position.
 2. Press the button “A” once to set the chronograph second hand to the Zero position.
 3. Press the button “B” once to set the chronograph 1/20 second hand to the Zero position.
- * The chronograph hands can be advanced rapidly by continuously pressing button “A” or “B”
4. Once the hands are set at Zero position, reset the time and return the crown to its normal position.



A) AFFICHAGES ET BOUTONS



B) RÉGLAGE DE L'HEURE

1. Tirez de la couronne jusqu'à la position du second clic.
2. Tourner la couronne dans le sens horaire pour régler les aiguilles de l'heure et des minutes.
3. Après avoir réglé l'heure, réenclenchez la couronne à sa position normale.

C) RÉGLAGE DE LA DATE

1. Tirez de la couronne jusqu'à la position du premier clic.
2. Tourner la couronne dans le sens horaire pour régler la date.
 - * Si la date a été réglée entre les heures qui vont de 21:00 et 1:00, il se peut que la date ne change pas le jour suivant
3. Après avoir réglé la date, réenclenchez la couronne à sa position normale.

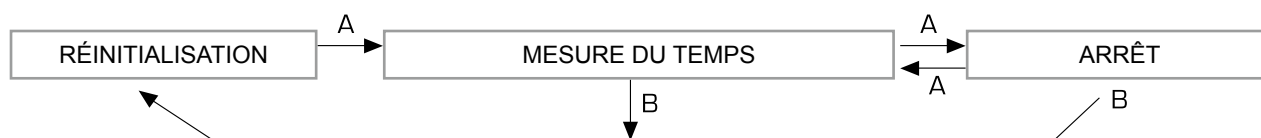
D) UTILISATION DE LA CHRONOGRAPHE

Ce chronographe est capable de mesurer et de montrer le temps en 20es de seconde pendant un maximum de 2 heures 59 minutes 59 secondes. L'aiguille des 20es de seconde du chronographe continue sans s'arrêter

pendant 30 secondes après le démarrage et après elle s'arrête et elle revient à la position Zéro.

Mesure du temps avec le chronographe

1. Pressez le bouton "A" pour démarrer le chronographe.
2. Le chronographe peut être démarré ou arrêté à chaque fois que le bouton "A" est pressé.
3. Pressez le bouton "B" pour réinitialiser les aiguilles de l'heure, des minutes, des secondes et des 20es de seconde du chronographe et qu'elles reviennent à la position Zéro.



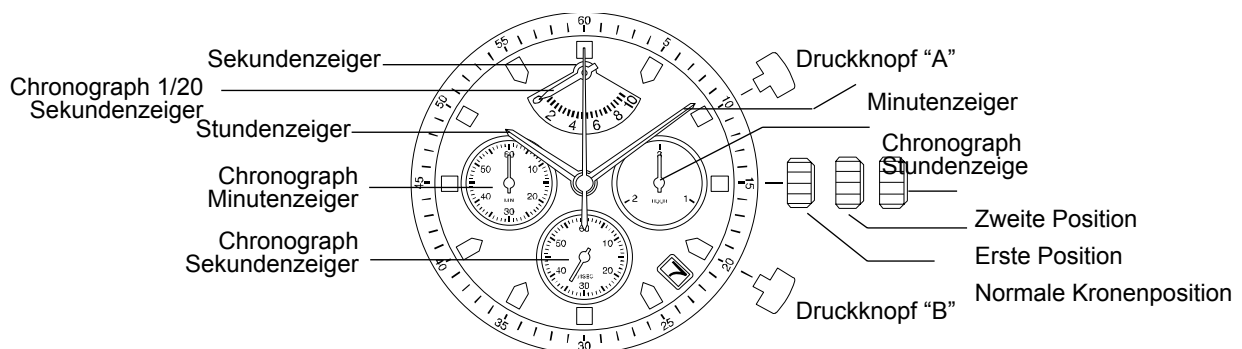
E) RÉINITIALISATION DU CHRONOGRAPHE (Y COMPRIS APRÈS LE REMPLACEMENT DE LA BATTERIE)

Ce procédé devra être mené à bien lorsque l'aiguille des secondes du chronographe ne revient pas à la position Zéro..

1. Tirez la couronne en position 2.
2. Pressez le bouton "A" une seule fois pour mettre l'aiguille des secondes du chronographe à la position Zéro.
3. Pressez le bouton "B" une seule fois pour mettre l'aiguille des 20es de seconde du chronographe à la position Zéro.
 - * Les aiguilles du chronographe peuvent être avancées rapidement en maintenant le bouton "A" ou "B" pressé.
4. Une fois que les aiguilles ont été mises à la position Zéro, régler l'heure et retourner la couronne à sa position normale.
 - * À la position Zéro des aiguilles des 20es de seconde du chronographe, il est possible de régler des positions optionnelles (360° Étapes de 60).



A) ANZEIGEN UND TASTEN



B) ZEIT EINSTELLEN

1. Die Krone bis zum zweiten Klick herausziehen.
2. Die Krone im Uhrzeigersinn drehen, um die Stunden- und Minutenzeiger einzustellen.
3. Wenn die Zeit eingestellt ist, die Krone in ihre Ausgangsposition drücken.

C) DATUM EINSTELLEN

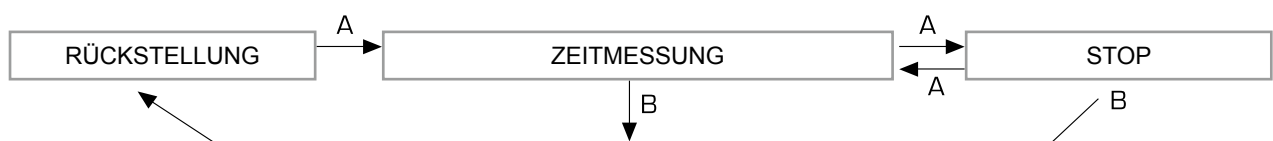
1. Die Krone bis zum ersten Klick herausziehen.
2. Die Krone im Uhrzeigersinn drehen, um das Datum einzustellen.
* Wenn das Datum zwischen 21.00 und 01.00 Uhr eingestellt wurde, kann es sein, dass es sich am folgenden Tag nicht verändert.
3. Wenn das Datum eingestellt ist, die Krone in ihre Ausgangsposition drücken.

D) CHRONOGRAPH BENUTZEN

Dieser Chronograph ist in der Lage, die Zeit in 1/20 Sekunden zu messen und anzuzeigen. Maximal bis 2 Stunden 59 Minuten 59 Sekunden. Der 1/20 Sekundenzeiger des Chronographen läuft 30 Sekunden nach dem Start und stoppt dann in der Nullstellung.

[Zeitmessen mit der Stoppuhr]

1. Druckknopf "A" drücken, um den Chronograph zu starten.
2. Der Chronograph kann immer durch Drücken des Druckknopfs "A" gestartet und gestoppt werden.
3. Druckknopf "B" drücken, um die Stunden-, Minuten, Sekunden- und 1/20 Sekundenzeiger in ihre Nullstellung zurückzustellen.



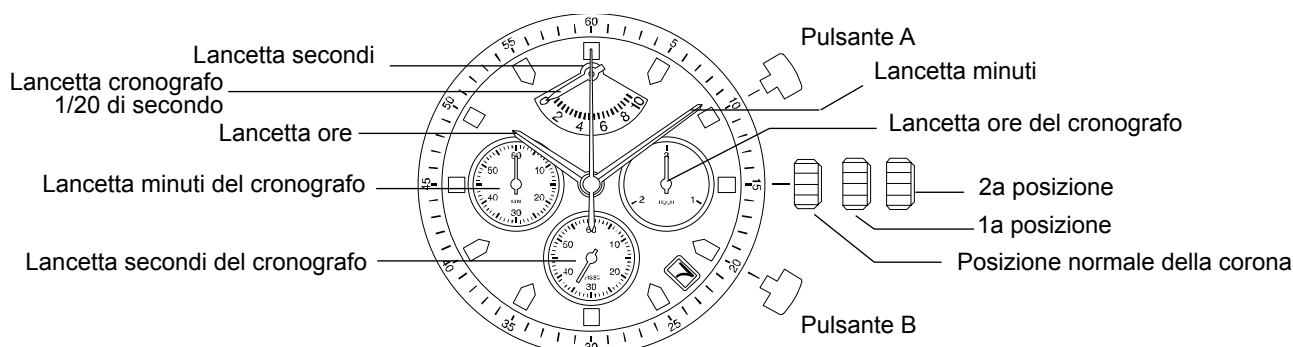
E) CHRONOGRAPH ZURÜCKSETZEN (INKL. NACH BATTERIETAUSCH)

Dieses Verfahren sollte durchgeführt werden, wenn der Sekundenzeiger des Chronographen nicht in die Nullstellung zurückkehrt..

1. Die Krone bis zum zweiten Klick herausziehen.
2. Den Druckknopf "A" einmal drücken, um den Sekundenzeiger des Chronographen in die Nullstellung zurückzustellen.
3. Den Druckknopf "B" einmal drücken, um den 1/20 Sekundenzeiger des Chronographen in die Nullstellung zurückzustellen.
* Die Zeiger des Chronographen können durch anhaltendes Drücken des Druckknopfs "A" oder "B" schnell vorwärtsbewegt werden.
4. Wenn die Zeiger wieder auf der Nullstellung stehen, die Zeit erneut einstellen und die Krone in ihre normale Position drücken.
* Die Nullstellung des 1/20 Sekundenzeigers des Chronographen ermöglicht, die optionale Position (360° 60 Schritte) einzustellen.



A) VISUALIZZAZIONI E PULSANTI



B) IMPOSTAZIONE DEL TEMPO

1. Tirare la corona per estrarla fino alla posizione del 2° scatto.
2. Girare la corona in senso orario per impostare le lancette delle ore e dei minuti.
3. Dopo l'impostazione del tempo, premere la corona per riportarla nella posizione Normale.

C) IMPOSTAZIONE DELLA DATA

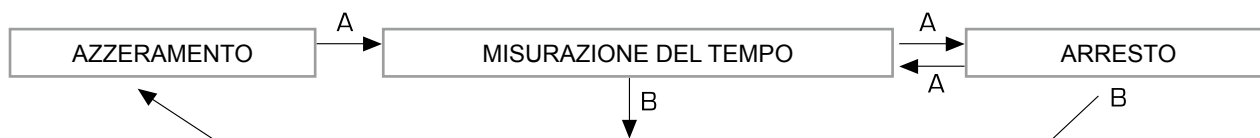
1. Tirare la corona per estrarla fino alla posizione del 1° scatto.
2. Girare la corona in senso orario per impostare la data.
 - * Se si esegue l'impostazione della data tra le ore 21:00 e l'1:00 del mattino, è possibile che il giorno seguente la data non cambi.
3. Dopo l'impostazione della data, premere la corona per riportarla nella posizione Normale.

D) USO DEL CRONOGRAFO

Questo cronografo è in grado di misurare e mostrare il tempo in 1/20 di secondo sommato fino a un massimo di 2 ore 59 minuti 59 secondi. La lancetta del cronografo 1/20 secondi continua a funzionare continuamente per 30 secondi dopo l'avvio e quindi si ferma, azzerandosi.

Misurazione del tempo con il cronografo

1. Premere il pulsante "A" per avviare il cronografo.
2. Il cronografo può essere avviato e fermato di volta in volta premendo il pulsante "A".
3. Premere il pulsante "B" per azzerare l'ora, i minuti, i secondi e la lancetta di 1/20 di secondo del cronografo



E) AZZERAMENTO DEL CRONOGRAFO (INCLUSO DOPO LA SOSTITUZIONE DELLA PILA)

Questa procedura va eseguita quando la lancetta dei secondi del cronografo non si azzerava.

1. Tirare la corona per estrarla fino alla posizione del 2° scatto.
2. Premere il pulsante "A" una volta per azzerare la lancetta dei secondi.
3. Premere il pulsante "B" una volta per azzerare la lancetta di 1/20 di secondo.
 - * Le lancette del cronografo possono essere fatte avanzare velocemente premendo continuamente il pulsante "A" o "B".
4. Quando le lancette sono azzerate, reimpostare il tempo e riportare la corona nella posizione Normale.
 - * La posizione di azzeramento della lancetta da 1/20 di secondo del cronografo può essere impostata in una posizione opzionale (360° 60 giri).

